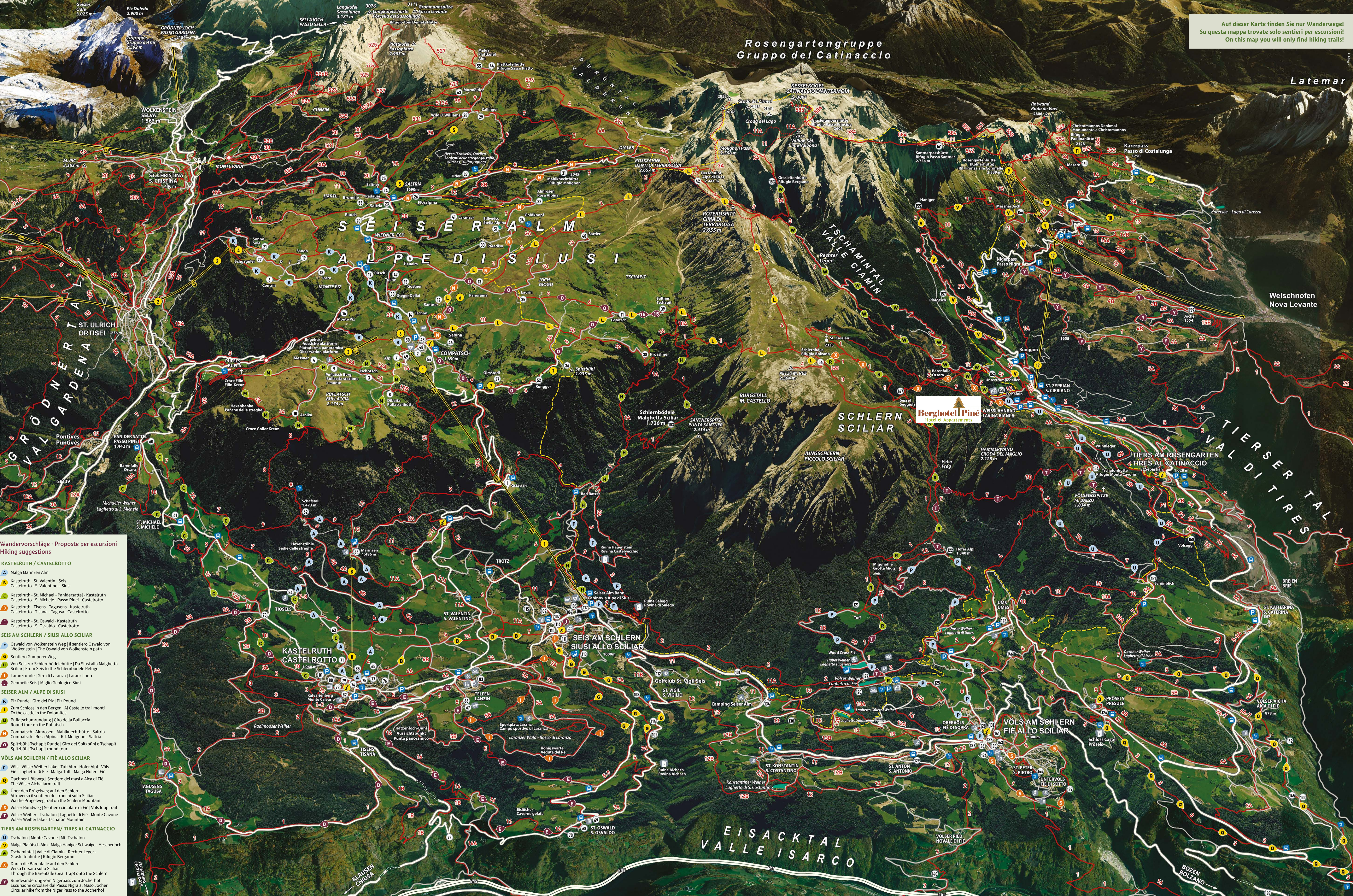


Auf dieser Karte finden Sie nur Wanderwege!
Su questa mappa trovate solo sentieri per escursioni!
On this map you will only find hiking trails!



Wandervorschläge · Proposte per escursioni Hiking suggestions

KASTELRUTH / CASTELROTTO

- A Malga Marizzen Alm
- Kastelruth - St. Valentin - Seis
Castelrotto - S. Valentino - Siusi
- Kastelruth - St. Michael - Pandersattel - Kastelruth
Castelrotto - S. Michele - Passo Pinel - Castelrotto
- Kastelruth - Tisens - Tagusens - Kastelruth
Castelrotto - Tisana - Tagusa - Castelrotto
- Kastelruth - St. Oswald - Kastelruth
Castelrotto - S. Osvado - Castelrotto

SEIS AM SCHLERN / SISI ALLO SCILIAR

- F Oswald von Wolkenstein Weg | Il sentiero Oswald von
Wolkenstein | The Oswald von Wolkenstein path
- Sentiero Gumpner Weg
- H Von Seis zur Schlernbühel | Da Siusi alla Malghetta
Sciliar | From Seis to the Schlernbühel Refuge
- L Laranzrunde | Giro di Laranza | Laranza Loop
- U Geomelle Seis | Miglio Geologico Siusi

SEISER ALM / ALPE DI SISI

- K Pia Runde | Giro del Pia | Pia Round
- L Zum Schloss in den Bergen | Al Castello tra i monti
To the castle in the Dolomites
- M Pufatschumrundung | Giro della Bullaccia
Round tour on the Pufatsch
- N Compatsch - Almosen - Mahlknechtshütte - Salsria
Compatsch - Rosa Alpina - Rif. Malignon - Salsria
- O Spitzbühl-Tschapit Runde | Giro del Spitzbühl e Tschapit
Spitzbühl-Tschapit round tour

VÖLS AM SCHLERN / FIÉ ALLO SCILIAR

- P Völs - Völser Weiher Lake - Tuff Alm - Hofer Alpl - Völs
Fié - Laghetto Di Fié - Malga Tuff - Malga Hofer - Fié
- Q Oachner Höfeweg | Sentiero dei masi a Aica di Fié
The Völser Aicha farm trail
- R Über den Prügeltweg auf den Schlern
Attraverso il sentiero dei tronchi sullo Sciliar
Via the Prügeltweg trail on the Schlern Mountain
- S Völser Rundweg | Sentiero circolare di Fié | Völs loop trail
- T Völser Weiher - Tschafon | Laghetto di Fié - Monte Cavone
Völser Weiher lake - Tschafon Mountain

TIERS AM ROSENGARTEN / TIRES AL CATINACCIO

- U Tschafon | Monte Cavone | Mt. Tschafon
- V Malga Plafatsch Alm - Malga Haniger Schwaige - Messnerjoch
Tschamintal | Valle di Ciamin - Rechter Leger -
Grasleithnhütte | Rifugio Bergamo
- X Durch die Bärenfalle auf den Schlern
Verso l'orsara sullo Sciliar
Through the Bärenfalle (bear trap) onto the Schlern
- Y Rundwanderung vom Nigerpäss zum Jocherhof
Escursione circolare dal Passo Nigra al Maso Jocher
Circular hike from the Nigra Pass to the Jocherhof

WICHTIG · IMPORTANTE · IMPORTANT

- Die Straße zur Seiser Alm ist von 9:00 bis 17:00 Uhr für den
Tagesverkehr gesperrt, sofern die Seiser Alm Bahn geöffnet ist.
La strada per l'Alpe di Siusi è chiusa al traffico dalle ore 9:00
fino le ore 17:00, quando la cabinovia Alpe di Siusi è aperta.
The road to the Seiser Alm is closed to daytime traffic from 9am
to 5pm if the Seiser Alm Aerial Cableway is open.

- Biken ist nur auf den eigens ausgewiesenen Wegen erlaubt!
Il ciclismo è permesso solo sui sentieri appositamente designati!
Biking is only allowed on the specially designated trails!
- Bereiten Sie sich auf Ihre Touren vor, indem Sie den Wetterbericht beachten,
die passende Ausrüstung mitführen und festes Schuhwerk anziehen.
Preparatevi per le vostre escursioni osservando le previsioni del tempo,
indossando scarpe robuste e portando con voi l'attrezzatura adatta.
Prepare yourself for your tours by noting the weather forecast, carrying the
right equipment and wearing sturdy shoes.

- Bleiben Sie auf den markierten Wanderwegen.
Rimanete sui sentieri segnati.
Remain on the designated hiking trails.
- Füttern und streicheln Sie das Vieh nicht.
Non date e non accarezzate il bestiame.
Do not feed or stroke the livestock.
- Vermeiden Sie Abfall, lassen Sie ihn nicht zurück.
Evitate e non abbandonare rifiuti.
Avoid waste and do not leave rubbish.

- Auf Wegen, die von Wanderern und Radfahrern gemein-
sam genutzt werden, bitten wir um rücksichtsvolles
Verhalten gegenüber den anderen und der Natur.
Sui sentieri che vengono utilizzati da escursionisti e
ciclisti, vi preghiamo di comportarsi in modo rispettoso
nei confronti degli altri e della natura.
On trails shared by hikers and mountaineers please
behave considerately and respectfully towards others
and the nature.

- Leinpflicht im gesamten Gebiet.
Obbligo di guinzaglio in tutta l'area.
Leash obligation in the entire area.
- Nehmen Sie ausreichend Flüssigkeit mit und nutzen Sie
die Trinkwasserauffüllpunkte zur Erfrischung unterwegs.
Portate con voi abbastanza liquidi e utilizzate i punti di
rifornimento d'acqua potabile per rinfrescarvi durante il tour.
Take sufficient liquids with you and use the refill points for
drinking water during the tour.

- Nehmen Sie keinen unnötigen Ballast mit. In
unsere Bewirtschafteten Hütten und Almen
kommen Sie alles was Sie brauchen.
Non portare inutile zavorra con voi. I gestori
dei rifugi e delle baite vi offrono tutto ciò di
cui avete bisogno.
Do not take unnecessary ballast with you. In
our chalets and alpine huts you get everything
you need.

- Markierte Wanderwege
Sentieri segnati
Tagged hiking tracks
- Naturpark Schlern-Rosengarten
Parco Naturale Sciliar-Catinaccio
Nature Park Schlern-Rosengarten

- Infostelle Naturpark
Info Parco Naturale
Info Center Nature Park
- Trinkwasserauffüllpunkt
Punto d'acqua potabile
Refill point drinking water

- E-Auto Ladestation
Stazione di ricarica auto
Car Charging Station
- Defibrillator
Defibrillatore
Defibrillator

DOLOMITES
SEISER ALM
KASTELRUTH - SEIS - VÖLS - TIERS

Impressum
30 Panorama und Kartografie: ERMET
Orthofoto: Autonome Provinz Bozen - Abteilung 28: Natur,
Landschaft und Raumentwicklung - Amt für Landesplanung
und Kartografie
Fotografie: Seiser Alm Marketing, Werner Dopf (14), Seiser Alm
Marketing, Helmut Rier (11), IOM Südtirol, Harald Wischke (11),
Amt für Natur (1)

3/20/07